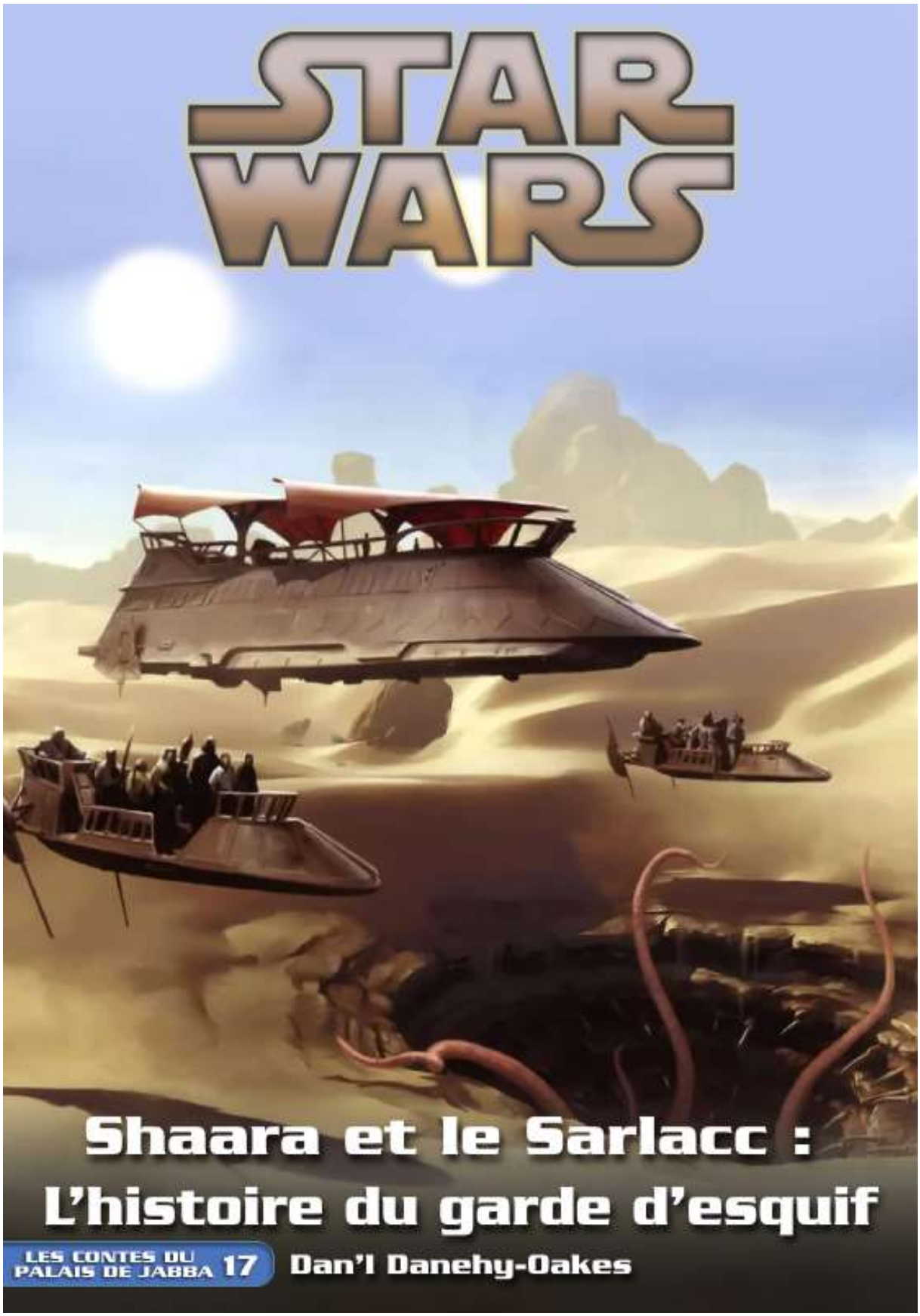

STAR WARS
Shaara et le Sarlacc :
L'histoire du garde d'esquif
LES CONTES DU PALAIS DE JABBA 17
Dan'l Danehy-Oakes

STAR WARS

CONTES DU PALAIS DE JABBA #17

Shaara et le Sarlacc :
L'histoire du garde d'esquif

Version 1.0

Dan'l Danehy Oakes

Version française présentée par :

LES CHROFUCKEURS OUBLIÉS

Présentation

Shaara et le Sarlacc : L'histoire du garde d'esquif est une nouvelle écrite par Dan'l Danehy Oakes. Il s'agit du dix-septième récit du recueil ***Tales from Jabba's Palace***, paru en Janvier 1996 aux USA. Ce recueil nous présente plusieurs récits autour des personnages aperçus dans le palais de Jabba le Hutt sur Tatooine durant l'épisode VI. Cette histoire se déroule donc en l'an 4, et appartient à la continuité Légendes.

Pendant le trajet qui mène des prisonniers au dessus du Sarlacc, un garde raconte l'histoire de sa sœur, Shaara, qui semble être la seule personne à s'être échappée du Sarlacc vivante.

Merci à Alpha24, Duncan et CRL pour ce récit !

Titre original : ***Shaara and the Sarlacc: The Skiff Guard's Tale***

Auteur : **Dan'l Danehy Oakes**

Version française de la couverture : **CRL**

Traduction : **Duncan**

Correction et mise en page du document : **Alpha24 & Link**

Pour toute remarques, suggestions ou demande de renseignements, contactez-nous sur chroniques.oubliees@gmail.com

Les Chrofuckers Oubliés, Septembre 2021

Tout le matériel contenu ici se base sur les informations qui sont la propriété exclusive de George Lucas, LucasFilm Limited, et des livres Ballantine / Del Rey, des livres Fleuve Noir / Presses de la Cité et des Comics Dark Horse / Delcourt.

Ceci est un document créé par un ou plusieurs fans pour le plaisir de la communauté de fans Star Wars et sans intentions mauvaises ni nuisibles. Aucune violation de copyright n'est voulue. Tous les droits sont réservés. Cette traduction est réalisée entièrement bénévolement par un internaute ou par un membre de l'équipe des Chrofuckeurs Oubliés, sans chercher à en tirer un quelconque profit ni une quelconque gloire. Si nous avons offensé quelqu'un en réalisant ce document, nous vous prions de bien vouloir nous en excuser, cela n'était pas notre intention.

Chrofueckeursoublies.toile-libre.org is, in no way, sanctioned or associated with LUCASFILM and all images used are for personal pleasure and not for any financial gain. All Images, Movies and Sounds regarding the Star Wars Saga, herein, are © LucasFilm. All Other Images/Design, etc. are © CF unless otherwise stated.

Oui, Monsieur Boba Fett, c'est en effet une affaire très sérieuse. Il n'y a d'ailleurs aucun autre sujet de conversation dans le palais de Jabba le Hutt actuellement. Mais cela ne me surprend pas du tout, car je n'ai jamais vu aucun groupe se frayer un chemin sous la sécurité de Jabba le Hutt comme l'ont fait ce Chevalier Jedi autoproclamé et ses amis. Je veux dire, rien qu'en imaginant le culot qu'ils ont eu de venir ici et de menacer Jabba le Hutt, de tuer son rancor, et même de libérer cet imposteur de contrebandier à deux sous, Solo… Eh bien, j'admire certainement leur courage, mais leur bon sens est une toute autre affaire. Comme on pourrait le dire, il n'est pas très intelligent de contrarier Jabba le Hutt de cette façon.

Jabba le Hutt est extrêmement en colère. Je le serais aussi si j'étais dans sa position. Le palais n'est pas seulement une forteresse, c'est aussi sa maison, et ces individus l'ont particulièrement offensé quand ils sont venus le provoquer dans sa propre demeure. Je ne suis donc vraiment pas particulièrement surpris, voyez-vous, qu'il ait ordonné qu'on les balance comme cela au Sarlacc.

Et je pourrais ajouter que c'est un grand honneur que d'être autorisé à vous accompagner. Je suis sûr que Jabba le Hutt considère comme un honneur de vous procurer une escorte personnelle. De plus, je peux vous montrer le meilleur endroit pour admirer le Sarlacc.

Oui, Monsieur Boba Fett, nous en avons toujours parlé comme « le » Sarlacc ici sur Tatooine. S'il y a un autre Sarlacc quelque part, je n'en ai certainement jamais entendu parler. J'aime à penser que cela aurait été le cas, parce que je porte au Sarlacc une sorte d'intérêt particulier depuis mon plus jeune âge. Vous voyez, ma sœur Shaara est la seule personne que je connaisse qui soit sortie vivante de la Grande Fosse de Carkoon. J'ai entendu dire une fois que Skywalker s'était échappé de la fosse, mais c'est un menteur notoire, comme vous pouvez le voir par vous-même. Chevalier Jedi ? Il ne portait même pas de sabre laser quand Jabba le Hutt l'a capturé.

Oh, c'est une longue histoire. Vous ne voulez pas… Vous *voulez* l'entendre ? Très bien.

Cela a commencé avec les Impériaux, comme tant de choses de nos jours. Les stormtroopers Impériaux. Une demi-douzaine d'entre eux a décidé d'aller chercher Shaara en employant les grands moyens. Elle a trois ans de plus que moi, et j'avais douze ans quand tout cela a commencé, donc elle en avait quinze. Elle joue dans un spectacle de variété d'une cantina au bord de Mos Eisley, exécutant un numéro de « droïde » dont la valeur sociale rédemptrice peut être remise en question. Mais il ne s'agit que d'un numéro, ma famille étant constituée de respectables cultivateurs d'humidité qui ont élevé nos filles correctement et sans aucun de ces trucs modernes et permissifs. Elle est innocente dans tous les sens du terme, je peux vous l'assurer.

Les Imps, en revanche, ne sont pas du tout innocents. Ils ne sont jamais innocents. Je pense que l'Empire doit leur faire subir un test de cruauté élémentaire avant même de leur fournir leur première armure. Un soir, ces Imps entrent dans la cantina et voient Shaara en train de faire son numéro et ils décident qu'ils aimeraient découvrir par eux-mêmes à quoi elle ressemble sous le métal, et peut-être d'autres choses en plus de ce qui est visible.

Ils convainquent donc le propriétaire de cette cantina, un personnage désagréable qui répond au nom de Dakkar le Lointain, de les laisser aller visiter ses coulisses après la fin du spectacle. Je n'aime pas penser à ce qui aurait pu se passer si elle était effectivement dans sa loge à leur arrivée. Cependant, elle n'est pas là, étant donné qu'elle discute avec le leader du groupe au sujet de certains changements dans l'arrangement musical pour le lendemain. Ils se mettent donc à l'aise pour l'attendre.

Lorsqu'elle ouvre la porte, toujours enveloppée de métal kelsh couleur bronze, elle les voit enlever leur armure et fouiller dans ses affaires, alors elle prend judicieusement exemple

sur la navette Kandos et part plus tôt que prévu. Ils la suivent. Pourquoi ne la suivraient-ils pas ? Ils sont après tout la loi, et personne ne va interférer avec eux.

Quelques minutes plus tard, Shaara entre en courant dans le dôme de la ferme de nos parents, toujours vêtue de son costume de droïde. Elle a à peine le temps de dire ce qui s'est passé avant qu'ils n'atterrissent dans notre jardin de puk. Ils ont récupéré leur transport, mais comme ils ne se sont pas donné la peine de remettre les différentes pièces d'armure qu'ils avaient enlevées, c'est un spectacle intéressant. La porte d'entrée ne les ralentit pas, même un peu.

Mon frère aîné Kamma essaie de les arrêter. Je n'ai plus de frère Kamma. Je regarde cela, de derrière une cloison, comme l'enfant effrayé de douze ans que je suis. Je pense que c'est à ce moment-là que je commence à ne plus aimer autant les Imps, ce qui fait que je suis maintenant entré au service de Jabba le Hutt. Kamma ne les arrête pas davantage que la porte, mais il réussit à les ralentir un peu, délai durant lequel ma sœur saute dans le landspeeder familial et quitte les lieux.

Comme vous l'avez peut-être vu en arrivant sur Tatooine, Mos Eisley est située au bord de la Mer des Dunes, et Shaara se dirige vers les sables. Elle ne fait pas vraiment attention à l'endroit où elle va, et bientôt elle s'approche tout prêt de la Grande Fosse de Carkoon.

Les Imps sont juste derrière elle. Leur transport est plus puissant que le landspeeder, mais il est chargé de six d'entre eux alors que Shaara est seule et assez légère, donc ils ne gagnent que très lentement du terrain. Ils sont encore quelques secondes derrière Shaara alors qu'elle se lance vers la fosse. Elle me racontera plus tard qu'elle pleurait à ce moment-là, et je pense qu'elle me dit la vérité à ce sujet.

Elle est maintenant désespérée. Elle sort le fusil blaster familial de son support où il est gardé en cas de problème et elle le pointe vers la coque du transport des Imps.

Shaara a toujours été un excellent tireur depuis l'enfance, et je pense que la Force doit guider sa main en ce jour particulier, car elle perce un trou dans le transport jusqu'au moteur. L'explosion qui en résulte aurait dû tuer les Imps à ce moment précis, mais ils remettaient tous leur armure en place. Aucun d'entre eux n'est complètement équipé, et le chauffeur n'a plus que son vêtement de corps, mais eux aussi semblent avoir eu une chance inouïe à ce moment-là.

Je dis « semble » parce que même si l'explosion ne les tue pas, elle les propulse en l'air juste à temps pour qu'ils atterrissent tous dans la Fosse de Carkoon, ce que j'aurais considéré comme une excellente chose en effet si ce n'est que l'explosion fait aussi culbuter le landspeeder, et que Shaara est également projetée dans la fosse.

Pendant un instant, tous les sept restent allongés là, stupéfaits. Puis, et c'est la partie que j'ai toujours du mal à croire, deux des Imps commencent à ramper autour de la fosse dans sa direction.

Ils doivent sûrement savoir où ils sont. Même l'Armée Impériale doit informer ses soldats des dangers du pays dans lequel elle les envoie. Pourtant, ils sont là, juste à la portée du Sarlacc et ils sont plus déterminés à terminer ce qu'ils ont prévu pour ma pauvre sœur qu'à sauver leur propre misérable existence.

Bien sûr, tout ce mouvement rend le Sarlacc éveillé et actif, et les tentacules de sa langue commencent à se déplacer. Il attrape un Imp inconscient et l'entraîne sans un bruit. Shaara le voit et émet un cri, mais je suppose que les deux Imps qui la suivent pensent qu'elle crie après eux.

Puis un tentacule s'empare du pied d'un autre Imp qui est éveillé, et qui se met maintenant à hurler. Cela fait que les autres se mettent immédiatement à plein ventre et observent attentivement, tous sauf un qui ne se réveille pas mais qui tombe dans la bouche du Sarlacc à cause des sables mouvants causés par ces appendices en quête de proies. Je ne sais

pas si vous avez tenu le compte, Monsieur Boba Fett, mais il ne reste plus que trois Imps dans la Grande Fosse de Carkoon, mais en dehors du Sarlacc, avec ma sœur.

Les deux qui étaient en train de ramper autour de la fosse cessent maintenant de le faire et commencent à grimper frénétiquement dans une direction opposée à la bouche du Sarlacc, ce qui bien sûr ne leur fait aucun bien et ne fait que déplacer le sable sous eux vers le bas plus vite qu'ils ne peuvent remonter. Ce déplacement attire l'attention du Sarlacc, qui les attrape immédiatement tous les deux et les entraîne en hurlant à leur perte. Je ne sais pas si l'histoire que Jabba le Hutt aime raconter est vraie, que vous passez mille ans à être lentement digérés dans le ventre du Sarlacc, mais je suis franchement tout à fait favorable à l'idée que ce soit le cas pour ces deux-là, bien que Shaara dise qu'elle espère qu'ils soient morts rapidement. Peut-être est-elle d'une nature plus délicate, ou peut-être souhaite-t-elle tout bonnement qu'ils soient définitivement morts.

Il ne reste plus que Shaara et un stormtrooper qui se fixent l'un l'autre au-dessus de la Grande Fosse de Carkoon et qui regardent les tentacules linguines du Sarlacc. Cet Imp paraît plus sensé que les autres, et il reste très calme et n'envoie pas de sable dans la fosse pour faire savoir au Sarlacc où il se trouve. Shaara non plus. Il la regarde de l'autre côté de la fosse. Elle me dira plus tard qu'il ne porte pas son casque, et qu'elle n'a jamais vu un homme avoir l'air aussi effrayé, ni avant ni depuis. Personnellement, j'espère ne jamais voir ce genre de peur.

Pendant ce temps, les tentacules du Sarlacc continuent à chercher de la nourriture potentielle autour de la surface sablonneuse de la fosse. L'une d'elles effleure la jambe de Shaara et continue de se déplacer – et puis elle revient en arrière.

Shaara crie, et l'Imp fait ce qui est peut-être la chose la plus surprenante de toute l'histoire. Il sort sa vibro-lame personnelle de sa botte et la lance sur le tentacule qui l'a enserrée.

Le tentacule se détache, mais deux autres s'accrochent immédiatement, et une demi-douzaine d'autres commencent à tâtonner du côté d'où provient la lame. À ce stade, le courage de l'Imp s'effondre complètement. Il commence à grimper le long des parois de la Grande Fosse de Carkoon. Cela scelle sa perte. L'une des tentacules saisit la jambe de Shaara enveloppée de métal, tandis que deux autres saisissent l'Imp et le déchirent en deux en l'entraînant dedans. Shaara dit qu'elle pense qu'il est mort rapidement. J'espère qu'elle a raison.

Puis le tentacule qui tient Shaara la soulève, s'enroule vers la bouche du Sarlacc – et se déroule violemment, la jetant hors de la Fosse de Carkoon. Le landspeeder familial est totalement détruit, mais son unité de communication fonctionne suffisamment bien pour qu'elle puisse envoyer un appel à l'aide, ce qu'elle fait.

Ah, regardez. Nous approchons de la Fosse de Carkoon. Venez par ici, s'il vous plaît.

Pourquoi le Sarlacc la laisse-t-il partir ? C'est une question très intéressante, Monsieur Boba Fett. Tout d'abord, je tiens à souligner qu'il ne l'a pas laissé partir, il l'a rejetée. Je ne sais pas pourquoi il fait cela, mais j'y ai beaucoup réfléchi au fil des ans et j'ai plusieurs théories à ce sujet.

Peut-être qu'il avait assez de nourriture à ce moment-là, et qu'il a rejeté le surplus. Shaara n'aime pas cette théorie, et moi non plus. Je l'ai vu manger beaucoup plus que cela à une époque.

Shaara pense que les tentacules sont en effet des langues et qu'elles ont le sens du goût. Elle pense que le Sarlacc a décidé, en se basant sur le goût métallique de son costume, qu'elle était non-comestible. Je ne pense pas que ce soit vrai moi-même, car j'ai vu le Sarlacc avaler des choses qui n'avaient pas le goût de la matière organique, et l'armure des Imps ne semblait pas le déranger du tout.

Voici ce que je pense personnellement. Personne ne sait vraiment quoi que ce soit sur le Sarlacc. Il semble être le seul de son espèce, mais les créatures n'évoluent tout simplement pas en tant qu'individus de la même façon. Et il est très vieux. Nous supposons qu'il n'est pas

intelligent, mais peut-être qu'il l'est. Peut-être qu'il a juste une intelligence plus lente qui prend des années pour formuler une pensée. Et peut-être, juste peut-être, qu'il savait ce qu'il faisait.

Je ne sais pas pourquoi le Sarlacc a sauvé ma sœur, et c'est vraiment tout ce qu'il y a à dire à ce sujet. Mes parents disent qu'ils n'ont jamais entendu dire que le Sarlacc avait mangé quelqu'un qui n'avait pas fait quelque chose pour le mériter, mais si c'est le cas, nous sommes sans aucun doute tous de la nourriture Sarlacc finalement.

Ah. Nous y voilà. C'est le meilleur endroit pour observer, encore meilleur que le trône de Jabba le Hutt. Restez ici dans l'esquif et je vous promets une vue vraiment incroyable. Vous pourrez même voir ce que peu de gens ont vu et vécu : le ventre du Sarlacc.

